



Bedienungsanleitung
METTLER TOLEDO

Die mobile Handhubwaage BTA439(469)-RS und
BTA439(469)-RP

Operation manual
METTLER TOLEDO

The weighing hand pallet truck BTA439(469)-RS and
BTA439(469)-RP

Manuel d'opération
METTLER TOLEDO

Le transpalette peseur BTA439(469)-RS et
BTA439(469)-RP

Gebruikshandleiding
METTLER TOLEDO

De wegende handpalletwagen BTA439(469)-RS en
BTA439(469)-RP

1. Die mobile Handhubwaage	
1.1. Inbetriebnahme	1
1.2. Gebrauch	1
1.3. Instandhaltung	2
1.4. Funktionalität des Wiegeterminals	3
1.5. Ausdrucken (Option)	4
1.6. Ersetzen der Thermopapierrolle	4
1.7. Grüne Batterie Ausführung (Option)	5
1.8. Akku Wechsel	5
1.7. Konformitätserklärung	6
2. The weighing hand pallet truck	
2.1. Taking the system into operation	7
2.2. Use	7
2.3. Maintenance	8
2.4. Functionality of the weighing terminal	9
2.5. Print out (option)	10
2.6. Changing the thermal paper roll	10
2.7. Green battery solution (option)	11
2.8. Battery change	11
2.9. Declaration of conformity	12
3. Le transpalette peseur	
3.1. Mise en service	13
3.2. Usage	13
3.3. Entretien	14
3.4. Fonctionnalités du terminal de pesage	15
3.5. Impression (option)	16
3.6. Changement du rouleau papier thermique	16
3.7. Solution batterie verte (option)	17
3.8. Changement de la batterie	17
3.9. Déclaration de conformité	18
4. De wegende handpalletwagen	
4.1. Ingebruikname	19
4.2. Gebruik	19
4.3. Onderhoud	20
4.4. Functionaliteit van de weegterminal	21
4.5. Printen (optie)	22
4.6. Vervanging van de thermische papierrol	22
4.7. Groene batterij uitvoering (optie)	23
4.8. Batterij wissel	23
4.9. Conformiteitsverklaring	24

1. DER WIEGENDE HANDHUBWAGEN

1.1. INBETRIEBNAHME

Zur Aktivierung des Wiegesystems die Ein-/Aus-Taste (①) drücken.

Nach drei bis fünf Minuten haben die Elektronik und die Wiegezellen die Arbeitstemperatur erreicht. Vorher sind Abweichungen bis ca. 0,3% möglich.

Erst nach dem Nullabgleich sollten Lasten gehoben werden.

1.2. GEBRAUCH

Die Spannungsversorgung erfolgt über ein aufladbaren internen Akku. Mit einem vollgeladenen Akku können Sie ca. 25 Stunden ohne Unterbrechung wiegen (System ohne Drucker).

Der Spannungszustand der Batterie wird in der Anzeige angegeben. Wenn die Batterie-Anzeige noch einen Balken angibt, dann muss die Batterie aufgeladen werden. Wenn die Batterie ganz leer ist, schaltet der Indikator automatisch aus.

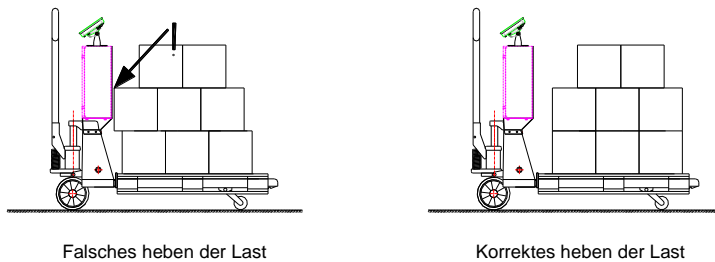
Es wird empfohlen, die Batterie mindestens 8 Stunden zu laden. So wird Verlust der Batterie-Kapazität vermieden.

Der Akku wird geladen über das Ladekontakt im Gehäuse mit dem mitgelieferten Ladegerät (siehe Bild). Beim Laden leuchtet das LED des Ladegerätes. Wenn dieses LED aus ist, ist die Batterie aufgeladen. Ein überladen des Akkus ist nicht möglich, da das Ladegerät selbstständig abschaltet.



Untern das Ladekontakt befindet sich ein Sicherung; 2A(T) wenn kein Drucker benutzt wird oder 3.15A(T) wenn mit Drucker.

Die Last muß frei gehoben werden, ohne das Gehäuse des Anzeigergerätes oder andere Paletten zu berühren.



Die Genauigkeit der Waage geht ab 2° Schiefstand mit ca. 0,1% pro Grad zurück. Dieser Effekt tritt auch bei Löchern im Boden auf. Optimal ist glatter, ebener Boden.

Das optimal genaue Wiegeergebnis erhält man, wenn der Lastschwerpunkt zwischen den Gabeln liegt. Bei exzentrischer Belastung werden die Gabeln leicht gebogen und verdreht. Dies kann eine größere Ungenauigkeit zur Folge haben. Bei eichfähigen Modellen wird bei exzentrischer Belastung oder Schiefstand, die die Genauigkeit beeinflussen, der Neigungsschalter aktiviert, der die Anzeige ausschaltet.



Temperaturbereich: Zwischen -10 und +40°C liegt die maximale Abweichung bei 0,1% des gewogenen Gewichtes. Außerhalb dieses Temperaturbereiches können Abweichungen bis zu 0,3% auftreten.

Weil sich Kondenswasser in der Elektronik bilden kann, sollten schnelle Temperaturänderungen vermieden werden. Die Waage sollte bei größeren Temperaturunterschieden zur Akklimatisierung abgeschaltet werden.

1.3. INSTANDHALTUNG

Instandhaltungsrichtlinien für Standard, nicht wiegende Handhubwagen gelten für das Fahrgestell des mobilen Wiegesystems. Erfahrungen haben uns gezeigt, dass das integrierte Wiegesystem noch funktioniert, auch wenn das Fahrgestell durch Überbelastung beschädigt ist.

Grundsätzlich gilt:

- Ziehen statt Schieben ermöglicht die leichtere Handhabung der Last (Lenkräder auf der Seite der Deichsel)
- Wenn die Hebeeinrichtung nicht benutzt wird, soll der Handhebel auf Mittelstellung stehen. Die Lebensdauer der Dichtungen wird so verlängert.

- Das Anzeigegerät soll ausschließlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Chemische Reinigungsmittel und ein Druckwasserstrahl verursachen Beschädigungen.
- Schweißarbeiten sollten ausschließlich durch den Fachspezialisten ausgeführt werden, um Schäden am Wiegesystem zu vermeiden.
- Die Lager der Räder (außer Polyurethan) sowie die Gelenke im Bereich der Lastrollen sollten regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.

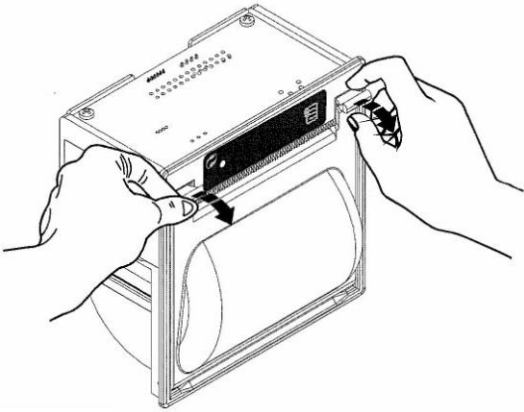
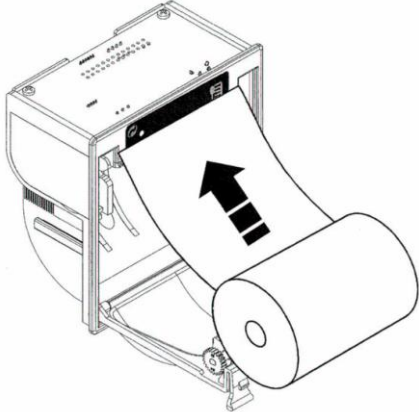
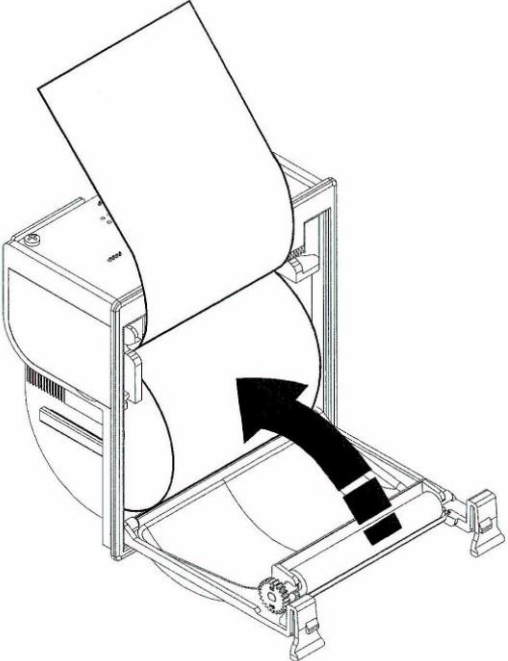
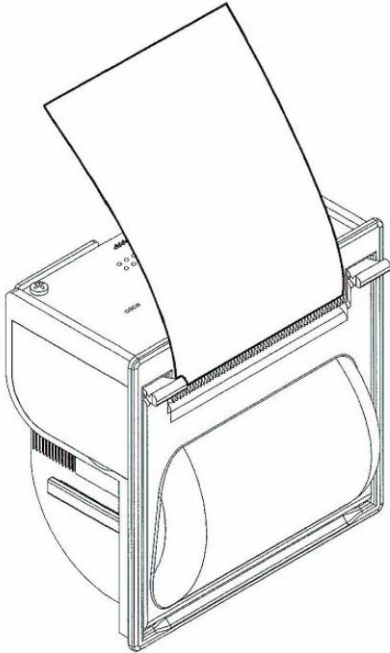
1.4. FUNKTIONALITÄT DES WIEGETERMINALS.

Siehe hierzu die Gebrauchsanleitung METTLER TOLEDO Wiegeterminal ICS439 oder ICS469.

1.5. AUSDRUCKEN (Option)

Ansteuerung der Drucker über das Wiegeterminal

1.6. ERSETZEN DER THERMOPAPIERROLLE

	
<p>Beide Arretierclips nach unten drücken und Druckerdeckel aufklappen.</p>	<p>Alten Rollenkern entfernen und neue Rolle wie oben und links unten gezeigt einlegen.</p>
	
<p>Rolle etwas abrollen und Deckel schließen, dabei Papierende am oberen Rand des Druckers festhalten.</p>	<p>Der Rollentausch ist beendet, fertig zum Drucken.</p>







1.7. GRÜNE BATTERIE AUSFÜHRUNG (Option)

Statt direkt am Gerät zu laden, wird das System mit aufladbaren NiMH Akkus ausgestattet. Dadurch ist es nicht erforderlich, das Wiegesystem zum Ladegerät zu transportieren, sondern nur das Wechseln der Module.

Mit extra Wechsel Module ist das Gerät besonders geeignet für Mehrschichtbetrieb.

1.8. AKKU WECHSEL

Um die Akkus aufzuladen oder auszutauschen bitte die nächsten Schritte befolgen:

		
<p>Tür öffnen</p>	<p>Mit dem Daumen die Verriegelung hoch drücken</p>	<p>Verriegelung ganz öffnen und Akku Modul herausnehmen</p>
		
<p>Immer beide Akku-Module gleichzeitig laden!* Lade Funktion LEDES: ROT = Laden GRÜN= Voll</p>	<p>Beachten Sie beim Einsetzen des Akkus, das die Führungsnase korrekt in der Führungsnut sitzt!</p>	<p>Oberseite Akku gegen die Hinterwand drücken und die Verriegelung wieder schließen.</p>

*: Minimale Lade-Zeit bei leeren Akkus beträgt 6 Stunden!

1.9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller : RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7
5300 CA Zaltbommel
Niederlande

Vertrieb : METTLER TOLEDO

Produkt Umschreibung : nicht-automatische Waage
Produkt Name : METTLER TOLEDO mobile Handhubwaage
Produkt Typ : BTA4x9p / BTA4x9s

Entspricht den Anforderungen der:

EMC-Richtlinie	2004/108/EC
Maschinenrichtlinie	2006/42/EC
Richtlinie des Rates	2009/23/EC

2. THE WEIGHING HAND PALLET TRUCK

2.1. TAKING THE SYSTEM INTO OPERATION

To activate the weighing system, turn it on using the on/off (Ⓢ) button on the terminal.

After 3 to 5 minutes the electronics and load cells have reached the operational temperature. Before this, inaccuracies of up to ca. 0.3% may occur.

It is recommended not to lift loads before the zero-point correction has been executed.

2.2. USE

The power supply to the system takes place through an internal battery supply. With a completely charged battery the total weighing time is about 25 hours (on a system without a printer).

The voltage level of the battery is shown in the display. When the battery indication only shows one bar, the battery should be charged. When the battery is completely empty, the weighing system switches off.

When charging, it is necessary to charge the battery for at least 8 hours. This will prevent loss of battery capacity.

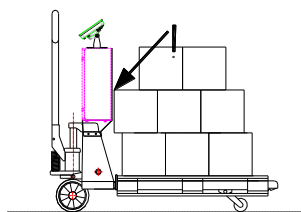
The battery can be charged through the connector in the housing (see picture) and the adapter supplied with the charger. When the battery is charging, the LED on the charger is lit. When the LED turns off, the battery is fully charged.

It is not possible to overload the battery because the charger switches off automatically.

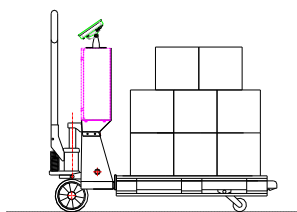


Under the charger connector there is a fuse holder for the fuse; 2A(T) when no printer is installed and 3.15A(T) with printer.

The weight must be lifted freely: without touching the housing of the indicator or other pallets:



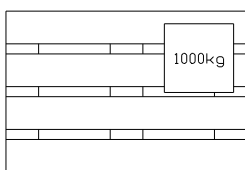
Wrong way of lifting the load



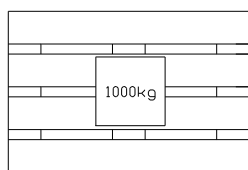
Correct way of lifting the load

The accuracy of the weighing system diminishes with circa 0.1% per degree starting from a tilted position of 2°. This effect also occurs with pits/pot-holes in the floor. An even floor is optimal.

The most accurate weighing result is obtained when the centre of gravity of the load is placed between the forks. With an non-centric loading, the forks will torque and bend. This may result in a higher inaccuracy. With legal for trade versions, the level control will switch off the indicator with a non-centric loading or a tilted position that influences the weighing accuracy.



Non-optimal placement of the load



Optimal placement of the load

Temperature range: between -10 and +40° C the maximum inaccuracy is 0.1% of the weighed load. Outside this range, inaccuracies of up to 0.3% may occur.

Fast temperature changes must be avoided because it will cause condensation in the electronics. During acclimatisation the weighing system must be switched off.

2.3. MAINTENANCE

The maintenance guidelines for normal pallet trucks apply to the chassis of the mobile weighing system. From experience we know that the integrated weighing system still functions when the chassis is damaged by overloading.

Main guidelines:

- Because the steering wheels are mounted in the front, pulling of the pallet truck is preferred above pushing it.
- When the lifting mechanism is not used, the handle should be kept in the neutral, middle, position. This prolongs the life span of the sealings.
- The weighing system meets up to the protection class IP65. This means that dust or moisture (rain or water beam from all sides), will not influence the operation of the electronics. However, high-pressure cleansing in combination with warm water or chemical cleansers will lead to the entry of moisture and therefore negatively influence the operation of the system.

- Only specialists may undertake any welding. This is to avoid damage to electronics and load cells.
- The bearings of the wheels (non-polyurethane) and the pivoting points of the levelling bar of the loading wheels must be cleansed and greased regularly.

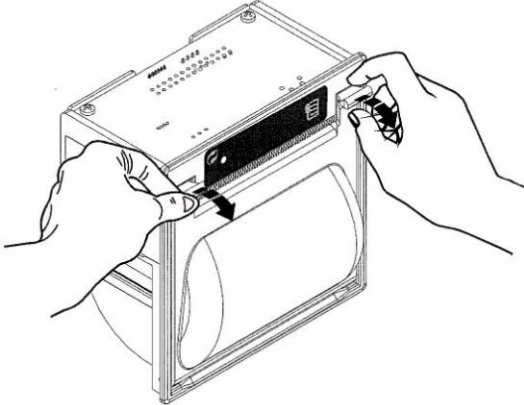
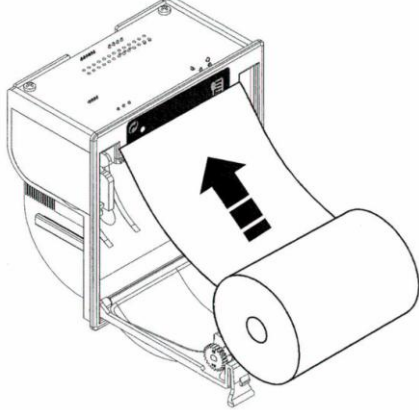
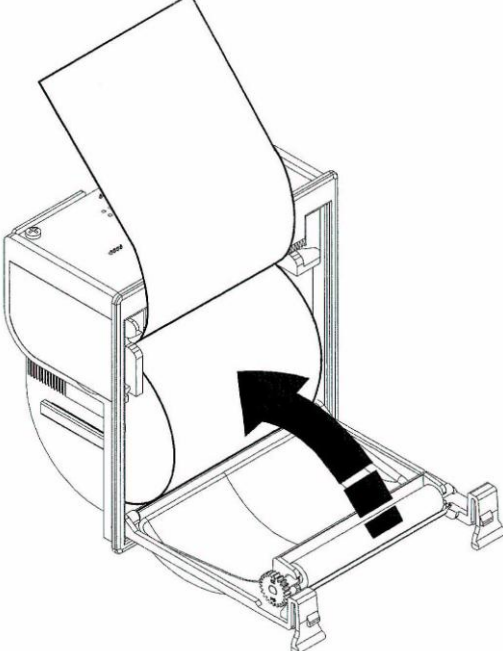
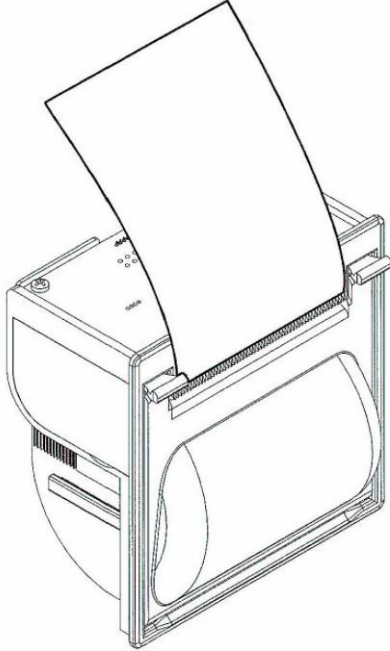
2.4. FUNCTIONALITY OF THE WEIGHING TERMINAL

For details on touch panel and functions of the weighing terminal please refer to the METTLER TOLEDO ICS439 / ICS469 operation manual

2.5. PRINT OUT (option)

Weighing data can be printed out through the weighing terminal.

2.6. CHANGING THE THERMAL PAPER ROLL

	
<p>Open the printer cover by pressing down the 2 levers and pulling the cover towards you.</p>	<p>Remove the existing paper roll. Position the new paper roll, making sure it unrolls in the correct direction, as shown above.</p>
	
<p>Unroll the paper slightly. Re-close the cover, holding the edge of the paper.</p>	<p>The printer is now ready for use.</p>

2.7. GREEN BATTERY SOLUTION (Option)

Instead of charging the system the pallet truck scale is equipped with rechargeable NiMH battery packs. This way only the battery packs need to be taken out rather than the complete pallet truck needs to be transported to the charging station.

With extra battery packs the system is well suited for working with more shifts.

2.8. BATTERY CHANGE

To recharge or exchange the battery packs please follow instructions underneath.

		
<p>Open the door of the battery compartment</p>	<p>Press the lock upwards with your thumb</p>	<p>Release the lock completely and take out the battery pack</p>
		
<p>Always recharge both battery packs at the same time!* Charging function LEDS: RED = CHARGING GREEN = FULL</p>	<p>Please take attention to the notch when replacing the full battery packs!</p>	<p>Push the top-side against the back wall and close the release again</p>

*: Minimum charging time with empty batteries is 6 hours!

2.9. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7
5300 CA Zaltbommel
the Netherlands

Represented by : METTLER TOLEDO

Product description : non-automatic weighing instrument
Product name : METTLER TOLEDO weighing pallet car
Product type : BTA4x9p / BTA4x9s

complies with the requirements of:

EMC Directive	2004/108/EC
Committee Directive	2006/42/EC
Council Directive	2009/23EC

3. LE TRANSPALETTE PESEUR

3.1. MISE EN SERVICE

La touche marche/arrêt (①) de l'indicateur active le système.

Après trois à cinq minutes, l'électronique et les capteurs ont atteint la température correcte. Auparavant des écarts jusqu'à 0,3% sont possibles.

Il est conseillé de ne soulever une charge qu'après avoir fait la vérification du point zéro.

3.2. USAGE

Le système est alimenté par une batterie interne. Avec une batterie complètement chargée, le transpalette a une autonomie moyenne de 25 heures (pour un système sans imprimante).

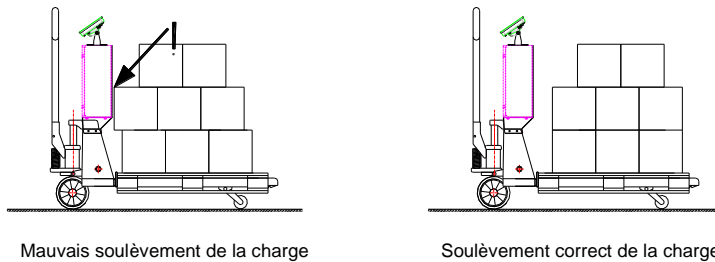
Le niveau de charge de la batterie est indiqué à l'affichage. Quand l'indication n'est que d'un tiret il faut charger la batterie. Quand la batterie s'est déchargée complètement, le système de pesage se coupe automatiquement.

Il est conseillé de charger la batterie pendant au moins 8 heures. De cette façon, la perte de capacité de la batterie est évitée.

La batterie peut être chargée sur le connexion au boîtier (voir figure) avec l'adaptateur livré avec le chargeur. Le LED de le chargeur sera allumé quand la batterie est en train de se charger. Quand le LED s' éteint, la batterie est complètement chargée. Il n'est pas possible de surcharger la batterie car le chargeur se coupe automatiquement.



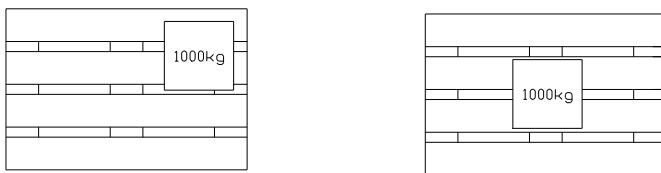
Il faut soulever la charge sans que celle-ci touche l'indicateur ou d'autres palettes:



La précision du système de pesage se réduit à partir d'une pente de 2° avec un écart de 0,1% par degré. Cela se produit aussi s'il y a des inégalités dans le sol ou des montées.

Le résultat du pesage le plus précis sera obtenu si le centre de gravité de la charge est placé entre les fourches. En cas de chargement excentrique, les fourches se tordent. Cela peut donner une précision réduite.

Avec un modèle homologué classe III, l'inclinomètre peut entraîner le verrouillage de l'indicateur s'il y a un chargement excentrique.



Température d'utilisation: entre -10 et $+40^\circ\text{C}$. L'imprécision maximale est de 0,1% de la charge pesée. En dehors, des écarts jusqu'à 0,3% peuvent se présenter. Comme il peut se former de la condensation dans l'électronique, il faut éviter de brusques changements de température. Lors de l'acclimatation, le système doit être éteint.

3.3. ENTRETIEN

Pour le châssis du système de pesage, il faut appliquer les mêmes prescriptions d'entretien que pour un transpalette normal. L'expérience nous a appris que le système de pesage intégré fonctionne encore, même si le châssis est endommagé à cause d'une surcharge.

Dans la pratique:

- Comme les roues de direction sont montées au niveau du levier, il vaut mieux tirer que pousser le transpalette.
- Si le dispositif de levage n'est pas utilisé, il vaut mieux le laisser au point mort. Cela prolonge la durée de vie des obturateurs.

- Le système de pesage a une classe de protection IP65. Cela veut dire que la poussière ou l'humidité (pluie ou des projections d'eau) n'influenceront pas le fonctionnement de l'électronique. Cependant, le nettoyage à haute pression avec de l'eau chaude ou des nettoyants chimiques provoquera des infiltrations d'humidité et par conséquent influencera négativement le fonctionnement du système.
- Seul les spécialistes peuvent effectuer un soudage sur le transpalette, cela pour éviter d'endommager l'électronique et les capteurs.
- Il faut régulièrement graisser et nettoyer les articulations des leviers de galets au pinceau et nettoyer les coussinets des roues (non-polyuréthane).

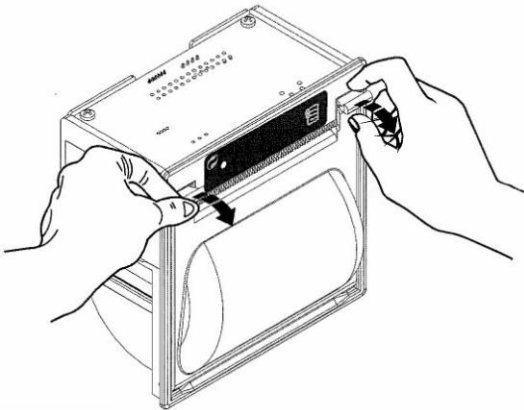
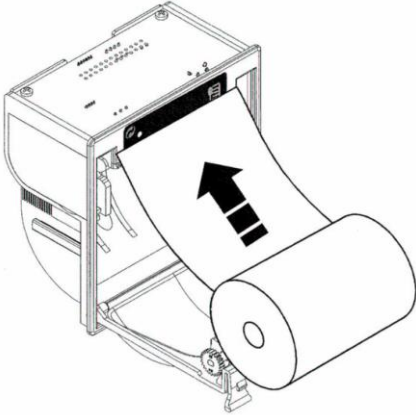
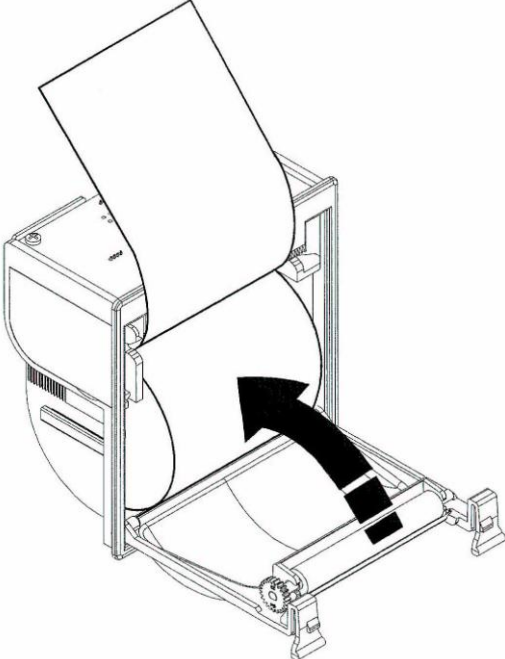
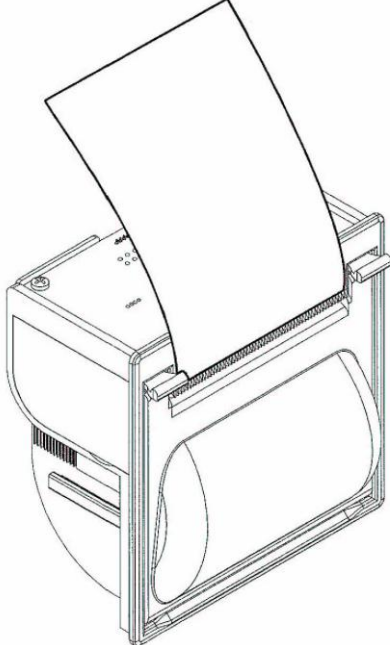
3.4. FONCTIONNALITES DU TERMINAL DE PESAGE.

Pour l'explication du clavier et les fonctions du terminal de pesage, se référer au manuel d'utilisation du terminal de pesage de METTLER TOLEDO ICS439/ICS469.

3.5. IMPRESSION (option)

Le terminal de pesage dirige l'imprimante.

3.6. CHANGEMENT DU ROULEAU PAPIER THERMIQUE

	
<p>Ouvrir le capot de l'imprimante en appuyant sur les 2 côtés et le en tirant vers vous.</p>	<p>Enlevez le rouleau d'origine. Positionnez le nouveau rouleau pour qu'il s'enroule correctement comme ci-dessus.</p>
	
<p>Déroulez légèrement le papier. Refermez le capot en tenant le bord du papier.</p>	<p>L'imprimante est alors utilisable.</p>

3.7. SOLUTION BATTERIE VERTE (Option)

Au lieu de charger le système, le transpalette peseur a été équipé des modules batterie rechargeables NiMH. Ça permet les modules batterie soient retirés plutôt que le transpalette doit être transporté à la station de charge.

Avec un module batterie additionnel le système est bien équipé de travailler en plusieurs stages.

3.8. CHANGEMENT DE LA BATTERIE

Pour charger ou échanger les modules batterie s'il vous plait suivez les instructions ci-dessous.

		
<p>Ouvrez la porte du compartiment des batteries</p>	<p>Appuyez la serrure vers le haut avec votre pouce</p>	<p>Libérez la serrure complètement et retirez le module batterie</p>
		
<p>Rechargez toujours les deux modules batterie en même temps!* Fonctions chargement LED: ROUGE = EN TRAIN DE CHARGER VERT = CHARGÉ</p>	<p>S'il vous plait faites attention à l'encoche en remplaçant les modules batteries chargés!</p>	<p>Appuyez la partie supérieure vers le fond et refermez la serrure</p>

*: Temps de charge des batteries vides est de 6 heures au minimum!

3.9. DECLARATION DE CONFORMITE

Nom du fabricant : RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7
5300 CA Zaltbommel
Pays-Bas

Représenté par : METTLER TOLEDO

Description du produit : instrument de pesage non-automatique
Nom du produit : transpalette peseur mobile METTLER TOLEDO
Modèle : BTA4x9p / BTA4x9s

Conformément aux exigences des directives suivantes :

Directive EMC	2004/108/EC
Codification de la Directive	2006/42/EC
Directive du Conseil	2009/23 EC

4 DE WEGENDE HANDPALLETWAGEN

4.1. INGEBRUIKNAME

De aan-/uittoets (①) van de indicator activeert het weegstelsel.

Na 3 tot 5 minuten hebben elektronica en krachtopnemers de werkt temperatuur bereikt. Voordien zijn afwijkingen tot ca. 0,3% mogelijk.

Het wordt aangeraden een gewicht pas te heffen nadat de nulcorrectie uitgevoerd is.

4.2. GEBRUIK

De spanningsvoorziening vindt plaats door middel van een interne batterij. Met een geladen module kan tot 25 uur zonder onderbreking gewogen worden (stelsel zonder printer).

Het spanningsniveau van de batterij wordt getoond in het display. Als de batterij-indicatie nog 1 balk toont, moet de batterij opgeladen worden. Wanneer de batterij helemaal leeg is, schakelt het weegstelsel uit.

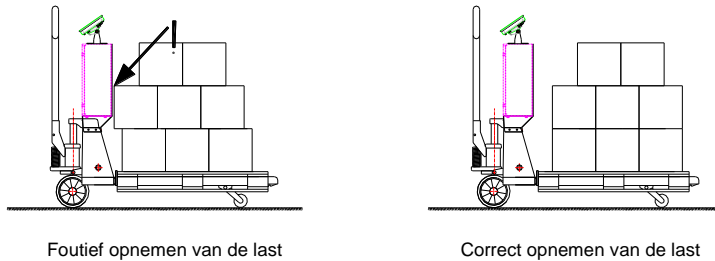
Het laden van een lege batterij moet minimaal 8 uur duren. Dit voorkomt verlies van batterij capaciteit.

Met behulp van het meegeleverde oplaadapparaat met oplaadstekker kan de batterij geladen worden via de oplaadplug in de behuizing (zie foto). Tijdens het laden brandt het LED op het oplaadapparaat. Als dit LED uit is, is de batterij geladen. De batterij kan niet overladen worden, omdat het oplaadapparaat automatisch uitschakelt.



Onder de oplaadplug bevindt zich de zekeringhouder voor een zekering: 2A(T) indien zonder printer uitgevoerd en 3.15A(T) indien met printer.

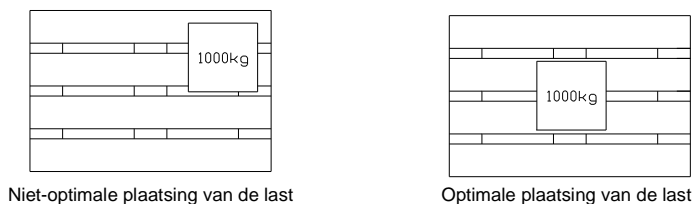
Het gewicht moet vrij geheven worden: zonder de behuizing van de indicator of andere pallets te raken:



De nauwkeurigheid van het weegstelsel loopt vanaf 2° scheidingsstand met circa 0,1% per graad terug. Dit effect treedt ook op bij gaten of kuilen in de bodem. Een gladde vloer is optimaal.

Het optimaal nauwkeurige weegresultaat wordt verkregen als het lastzwaartepunt tussen de vorken ligt. Bij excentrische belasting buigen en torderen de vorken. Dit kan tot een lagere nauwkeurigheid leiden.

Bij geijkte systemen zal de scheidingsstands detector de indicator uitschakelen bij een excentrische belasting of scheidingsstand die de nauwkeurigheid beïnvloeden.



Temperatuurbereik: tussen -10 en +40° C bedraagt de maximale afwijking 0,1% van het gewogen gewicht. Daarbuiten kunnen zich afwijkingen tot 0,3% voordoen. Snelle temperatuurveranderingen moeten vermeden worden omdat zich in de electronica condenswater vormt. Tijdens acclimatisering moet het weegstelsel uitgeschakeld zijn.

4.3. ONDERHOUD

Voor het chassis van het mobiele weegstelsel gelden dezelfde onderhoudsvorschriften als voor een gewone palletwagen. De ervaring leert dat het ingebouwde weegstelsel nog functioneert als door overbelasting het chassis al beschadigd is.

Voorop staat:

- Omdat de stuurwielen vooraan gemonteerd zijn, heeft trekken van de palletwagen de voorkeur boven duwen ervan.
- Als de hefinrichting niet gebruikt wordt, moet deze in de neutrale, middelste, positie staan. Dit verlengt de levensduur van de afdichtingen.
- Het weegstelsel voldoet aan de afschermingsnorm IP65. Dit wil zeggen dat stof of vocht in de vorm van regen of een waterstraal uit alle richtingen de werking van

de electronica niet zullen beïnvloeden. Hogedrukstralen echter, zeker in combinatie met verwarmd water of reinigingsmiddelen, zullen leiden tot binnendringen van vocht. Dit zal de werking van het systeem negatief beïnvloeden.

- Aan het hele weegsysteem mogen uitsluitend door vakspecialisten laswerkzaamheden uitgevoerd worden. Dit ter voorkoming van schade aan electronica en krachtopnemers.
- De lagers van de wielen (niet bij polyurethaan) en de scharnierpunten van de duwstangen aan de lastwielen moeten regelmatig gereinigd en gesmeerd worden.

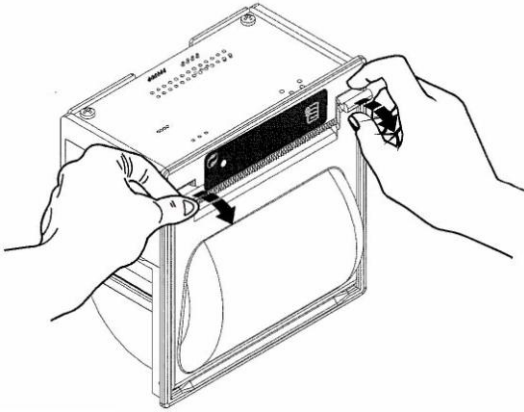
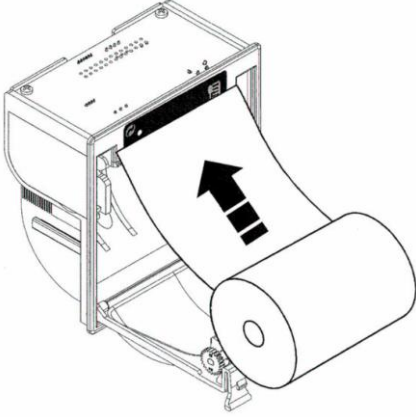
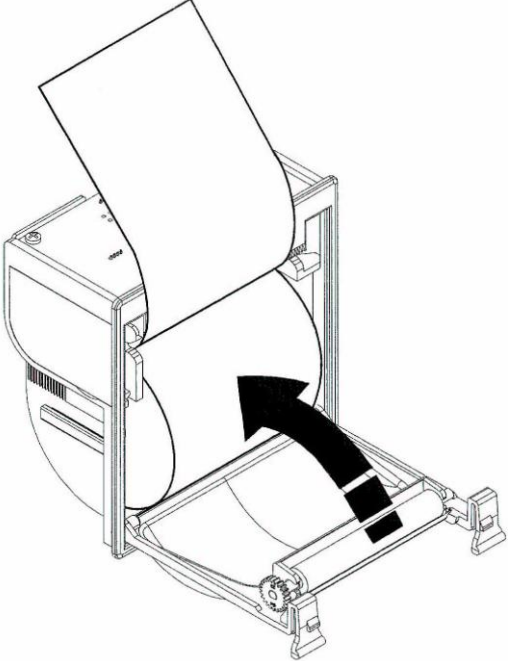
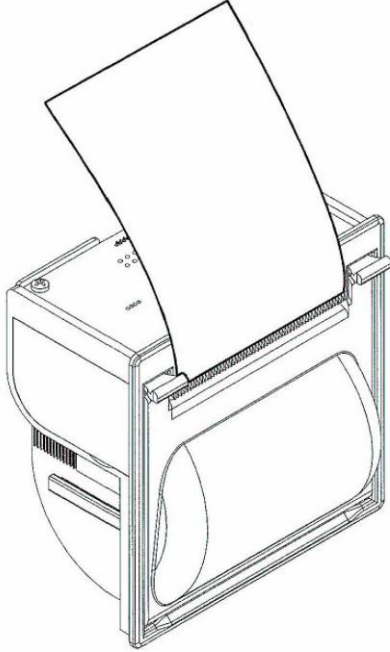
4.4. FUNCTIONALITEIT VAN DE WEEGTERMINAL.

Voor de uitleg van het toetspaneel en de functies van de weegterminal, verwijzen wij naar de handleiding van METTLER TOLEDO Weegterminal ICS439 / ICS469.

4.5. PRINTEN (optie)

De weegterminal stuurt de printer aan.

4.6. VERVANGING VAN DE THERMISCHE PAPIERROL

	
<p>Open de printer klep door de 2 handels naar beneden te drukken en de klep naar u toe te trekken.</p>	<p>Verwijder de huidige papierrol. Houd de nieuwe papierrol zoals hierboven aangegeven, zodat het in de juiste richting afrolt.</p>
	
<p>Rol het papier iets af. Doe de klep dicht terwijl u het papier bovenaan vasthoudt.</p>	<p>De printer is klaar voor gebruik.</p>



4.7. GROENE BATTERY UITVOERING (Optie)

In plaats van het weegstelsel te laden kan het ook worden uitgevoerd met uitneembare batterij modules. Op deze manier hoeft het weegstelsel niet naar een oplaadpunt te worden vervoerd maar kunnen de batterij modules er worden uitgenomen.

Met extra batterij modules is het systeem uitermate geschikt voor meer-ploegendiensten.

4.8. BATTERIJ WISSEL

Voor het opladen of verwisselen van de batterij modules volg onderstaande instructies op.

		
<p>Open de deur van het batterij compartiment</p>	<p>Duwd met de duim de vergrendeling naar boven</p>	<p>Ontgrendel de vergrendeling compleet en neem de batterij module eruit</p>
		
<p>Altijd beide batterij modules gelijktijdig laden!* Laad functie LEDS: ROOD = LADEN GROEN = VOL</p>	<p>Houdt bij het terug plaatsen van de volle batterij module rekening met de nok!</p>	<p>Duwd de bovenzijde van de batterij module tegen de achterwand en sluit de vergrendeling</p>

*: Minimum charging time with empty batteries is 6 hours!

4.9. CONFORMITEITSVERKLARING

Naam van de producent: RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7
5300 CA Zaltbommel
Nederland

Vertegenwoordigd door: METTLER TOLEDO

Produkt omschrijving : niet-automatisch weeginstrument
Produkt naam : METTLER TOLEDO wegende palletwagen
Produkt type : BTA4x9p / BTA4x9s

In overeenstemming met de normen van:

EMC richtlijn	2004/108/EC
Machinerichtlijn	2006/42/EC
Richtlijn van de raad	2009/23EC

Mettler-Toledo
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. (01) 944 22 11, Fax (01) 944 30 60
Internet: <http://www.mt.com>

- AT** Mettler-Toledo Ges.m.b.H., 1100 Wien, Tel. (01) 604 19 80, Fax (01) 604 28 80
- AU** Mettler-Toledo Ltd Port Melbourne, Victoria 3207, Tel. (03) 9646 4551, Fax (03) 9645 3935
- BE** N.V. Mettler-Toledo S.A., B-1651 Lot, Tel (02) 334 02 11, Fax (02) 378 16 65
- BR** Mettler-Toledo Indústria e Comércio Ltda. São Paulo, CEP 06465-130, Tel (11) 421 5737, Fax (11) 725 1962
- CA** Mettler-Toledo Inc., Ontario L7R3Y8, Tel. (905) 681 7011 Fax (905) 681 1481
- CH** Mettler-Toledo (Schweiz) AG, CH-8606 Greifensee, Tel. (01) 944 45 45, Fax (01) 944 45 10
- CN** Mettler-Toledo Instr. (Shanghai) Ltd., Shanghai 200233, Tel. (21) 6485 0435, Fax (21) 6485 3351
- CZ** Mettler-Toledo spol, s.r.o., CZ-12000 Praha 2, Tel. (2) 251 555, Fax (2) 242 47 583
- DE** Mettler-Toledo GmbH, D-35353 Giessen, Tel. (0641) 50 70, Fax (0641) 52 951
- DK** Mettler-Toledo A/S, DK-2600 Glostrup, Tel. (43) 27 08 00, Fax (43) 27 08 28
- ES** Mettler-Toledo S.A.E., E-08038 Barcelona, Tel. (03) 223 22 22, (03) 223 02 71
- FR** Mettler-Toledo s.a., F-78220 Viroflay, Tel. (01) 30 97 17 17, Fax (01) 30 97 16 00
- HK** Mettler-Toledo (HK) Ltd., Kowloon HK, Tel. (852) 2744 1221, Fax (852) 2744 6878
- HR** Mettler-Toledo d.o.o., CR-100 10 Zagreb, Tel. (01) 66 02 189, Fax (01) 66 03 009
- HU** Mettler-Toledo Kft., H-1139 Budapest, Tel. (1) 288 4040, Fax. (1) 288 4050
- IT** Mettler-Toledo S.p.A., I-20026 Novate Milanese, Tel. (02) 3333 21, Fax (02) 356 2973
- JP** Mettler-Toledo K.K., Shiromi, J-Osaka 540, Tel. (6) 949 5901, Fax (6) 949 5945
- KR** Mettler-Toledo (Korea) Ltd., Seoul (135-090), Tel. (02) 518 20 04, Fax (02) 518 08 13
- MY** Mettler-Toledo (M) Sdn.Bhd., 47301 Petaling Jaya, Tel. (03) 703 2773, Fax (03) 703 8773
- MX** Mettler-Toledo S.A. de C.V., Mexico CP 06430, Tel. (5) 547 5700, Fax (5) 541 2228
- NL** Mettler-Toledo B.V., NL-4000 HA Tiel, Tel. (0344) 638 363, Fax 638 390
- NO** Mettler-Toledo A/S, N-1008 Oslo, Tel. (22) 30 44 90, Fax (22) 32 70 02
- PL** Mettler-Toledo Sp.z.o.o., PL-02-929 Warszawa, Tel. (22) 651 92 32, Fax (22) 42 20 01
- RU** Mettler-Toledo AG, 10 1000 Moskau, Tel. (095) 921 68 12, Fax (095) 921 63 53
- SE** Mettler-Toledo AB, S-12008 Stockholm, Tel. (08) 702 50 00, Fax (08) 642 45 62
- SG** Mettler-Toledo (S) Pte. Ltd., Singapore 139944, Tel. (65) 778 6779, Fax (65) 778 6639
- SK** Mettler-Toledo s.r.o., SK-82104 Bratislava, Tel. (2) 434 27 496, Fax (2) 433 37 190
- SL** Mettler-Toledo d.o.o., SL-611 11 Ljubljana, Tel. (6) 112 35 764, Fax (6) 127 45 75
- TH** Mettler-Toledo (Thailand), Bangkok 10310, Tel. (02) 719 64 80, Fax (02) 719 64 79
- TW** Mettler-Toledo Pac Rim AG, Taipei, Tel. (62) 579 59 55, Fax (62) 579 59 77
- UK** Mettler-Toledo Ltd., Leicester, LE4 1AW, Tel. (0116) 235 0888, Fax (0116) 236 5500
- US** Mettler-Toledo Inc., Worthington, Ohio 43085, Tel. (614) 438 4511, Fax (614) 438 4755
- US** Mettler-Toledo Inc., Hightstown, NJ 08520-0071, Tel. (609) 448 3000, Fax (609) 586 5451

For all other countries: Mettler-Toledo GmbH, PO Box VI-400, CH-8606 Greifensee, Tel. (01) 944 22 11, Fax (01) 944 31 70